

- Ⓓ **Bedienungsanleitung
Elektrotacker**
- ⒸZ **Návod k použití
Elektrický sponkovač**
- Ⓗ **Használati utasítás
Elektromos - szegecselő**
- ⒸSLO **Navodila za uporabo
ELEKTRIČNI SPENJALNIK**
- ⒸCRO **Naputak za uporabu
Električna klamerica**

Einhell[®]
bavaria

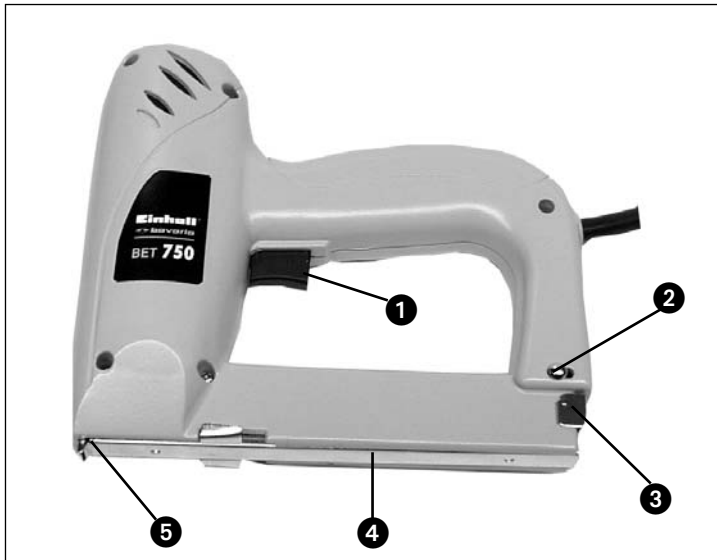
4

CE

Art.-Nr.: 42.578.10 I.-NR.: 01010

BET 750

D
Grätebeschreibung



- 1 Ein-Aus-Schalter
- 2 Magazinhaltebolzen
- 3 Magazinschieber
- 4 Magazin
- 5 Tackernase

D

Verehrter Kunde,
bevor Sie den Elektrotacker das erste Mal in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Anleitung und beachten Sie die Bedienungs- und Wartungshinweise für den Betrieb. Bewahren Sie diese Anleitung bitte immer bei dem Gerät auf.


1. Lieferumfang

1 Elektrotacker

100 Stück Klammern

100 Stück Nägel

2. Technische Daten

Netzanschluß:	230 V ~ 50 Hz
Schußfolge:	20 Schuß/min.
Klammer Breite	10 mm
Klammer Länge	10 - 16 mm
Klammer Dicke	0,8 - 1,3 mm
Nagel Länge	10 - 16 mm
Nägel Dicke	0,8 - 1,3 mm
Gewicht:	0,95 kg
Schalldruckpegel LPA	84,3 dB(A)
Schalleistungspegel LWA	97,3 dB(A)
Vibration a_w	6,737 m/s ²
Schutzisoliert	II / 

Beachten Sie:

Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Tacker die erforderliche Schutzkleidung, insbesondere Schutzbrille.

Beachten Sie die Sicherheitsbestimmungen.

3. Bestimmungsgemäße

Verwendung

Der Elektrotacker ist zum Heften und Befestigen von Textilien, Leder und Holz unter Verwendung der entsprechenden Klammern und Nägel ausgelegt.

Der Elektrotacker ist für Kurzzeitbetrieb ausge-

legt. Er erwärmt sich bei Dauerbetrieb, durch die zunehmende Erwärmung verringert sich die Leistung. Bei Erwärmung eine Pause einlegen und den Elektrotacker abkühlen lassen.

ACHTUNG!

Benutzen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Klammern und Nägel, welche in der Bedienungsanleitung angegeben sind. Die Verwendung anderer Klammern und Nägel kann zu Verletzungsgefahren führen. Bei Nichtgebrauch, vor jeder Wartung und vor dem Wechsel der Klammern oder Nägel unbedingt Netzstecker ziehen!

4. Inbetriebnahme

• Einlegen der Klammern, Abb. 1-3

Schalten Sie den Elektrotacker aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Drücken Sie die Magazinverriegelung und schieben diese nach unten (Abb. 1).



Ziehen Sie den Magazinschieber nach hinten aus dem Elektrotacker (Abb. 2).



3

D



Beüllen Sie das Magazin mit Klammern oder Nägeln. Das Magazin faßt max. 120 Klammern (Abb. 3).

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
Magazinschieber bis zum Anschlag einschieben
Magazinverriegelung drücken und nach oben schieben, bis diese einrastet

• **Betrieb**

Die eingebaute Schußsicherung verhindert eine unbeabsichtigte Schußauslösung des Elektrotackers.

Die Schußauslösung kann daher nur wie folgt ausgelöst werden:

Drücken Sie den Elektrotacker mit der Tackernase auf das Material und betätigen Sie den Ein-Aus-Schalter.

Verwenden von Klammern

Legen Sie die Klammern, wie in Abbildung 4 gezeigt, in das Magazin ein.



Verwenden von Nägeln

Legen Sie die Nägel, wie in Abbildung 5 gezeigt, in das Magazin ein.



Heften von Textilien, Stoffen, Leder, usw.
Elektrotacker an der gewünschten Stelle mit der Tackernase auf den Gegenstand drücken und den Ein-Aus-Schalter betätigen.

Heften von Holzleisten
Zum Heften von Holzleisten sollten nur Nägel verwendet werden. Elektrotacker nicht zu fest auf die Holzleiste aufdrücken, da sonst Beschädigungen an der Oberfläche der Holzleiste entstehen können.

5. Wartung und Pflege

Die Einhaltung der hier angegebenen Wartungshinweise sichert für dieses Qualitätsprodukt eine lange Lebensdauer und einen störungsfreien Betrieb zu.

Prüfen Sie vor jedem Arbeitsbeginn den festen Sitz des Magazins. Reinigen Sie das Gerät gründlich und sofort nach der Arbeit.

Vor allem beim schrägen Aufsetzen des Elektrotackers kann es vorkommen, daß sich Klammern verklemmen.

Schalten Sie in diesem Fall den Elektrotacker sofort ab und ziehen Sie den Netzstecker,

Achtung: Vor allen Arbeiten am Elektrotacker den Netzstecker aus der Steckdose ziehen!

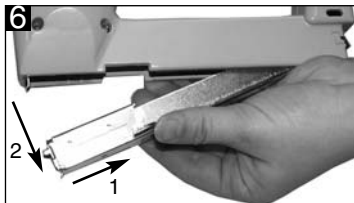
• **Entfernen von verklemmten Klammern**

• Entfernen von verklemmten Klammern

Zum Entfernen von verklemmten Klammern das Magazin nach hinten schieben und herausklappen. Entfernen Sie nun verklemmte Klammern vorsichtig mit einer geeigneten Zange.

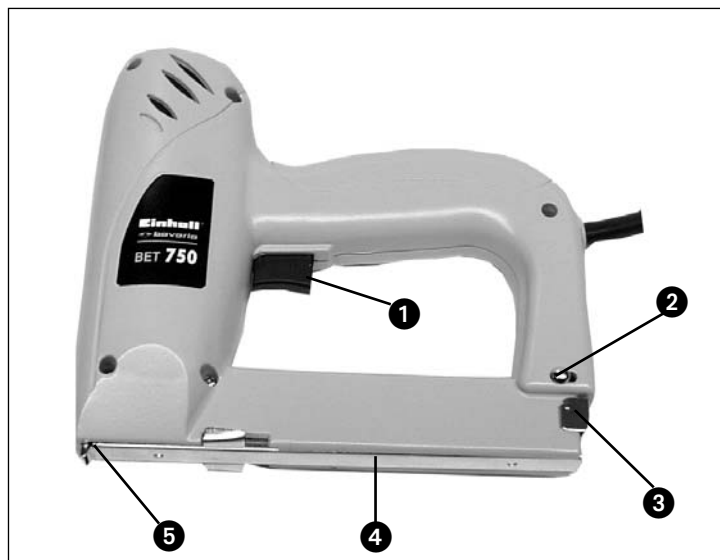
Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Vergewissern Sie sich, vor der nächsten Inbetriebnahme, daß das Magazin richtig und vollständig eingerastet ist.



CZ

Popis přístroje



- 1 Za-/vypínač
- 2 Závěsný svorník zásobníku
- 3 Posunovač zásobníku
- 4 Zásobník
- 5 Nos sponkovače

Vážený zákazníku,
před tím, než sponkovač poprvé uvedete do provozu, přečtete si prosím návod a při provozu dbejte pokynů pro obsluhu a údržbu.
Tento návod uchovávejte prosím vždy společně s přístrojem.

1. Rozsah dodávky

1 elektrický sponkovač

100 kusů sponek

100 kusů hřebíků

2. Technická data

Připojení na síť:	230 V ~ 50 Hz
Sled impulzů:	20 ran/min
Spona šířka	10 mm
Spona délka	10 - 16 mm
Spona tloušťka	0,8 - 1,3 mm
Hřebík délka	10 - 16 mm
Hřebík tloušťka	0,8 - 1,3 mm
Hmotnost:	0,95 kg
Hladina akustického tlaku LPA	84,3 db(A)
Hladina akustického výkonu LWA	97,3 db(A)
Vibrace aw	6,737 m/s ²
Ochranná izolace	II / 

Dbejte:

Při práci se sponkovačem noste náležitě ochranné oblečení, především ochranné brýle.

Dbejte bezpečnostních opatření.

3. Použití podle účelu určení

Elektrický sponkovač je konstruován na sešívání a připevňování textilií, kůže a dřeva za použití odpovídajících spon a hřebíků.

Elektrický sponkovač je konstruován pro krátkodobý chod. Při trvalém provozu se zahřeje, v důsledku zvyšujícího se zahřívání klesá výkon. Při zahřátí udělat přestávku a elektrický sponkovač nechat ochladit.

POZOR!

Pro svoji vlastní bezpečnost používejte pouze spony a hřebíky uvedené v návodu k použití. Použití jiných spon a hřebíků může vést ke zranění.

Při nepoužívání, před každou údržbou a před výměnou spon nebo hřebíků bezpodmínečně vytáhnout síťovou zástrčku!

4. Uvedení do provozu

· Vložení spon, obr. 1-3

Elektrický sponkovač vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

Zmáčkněte pojistku zásobníku a posuňte ji dolů (obr. 1).

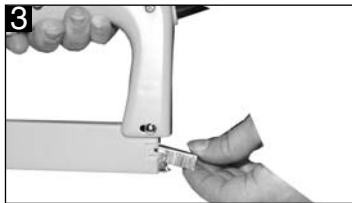


Vytáhněte posunovač zásobníku dozadu ze sponkovače (obr. 2).



CZ

3



Naplňte zásobník sponami nebo hřebíky. Zásobník pojme max. 120 spon (obr. 3).

Smontování provést v opačném pořadí.

Posunovač zásobníku na doraz zasunout, pojistku zásobníku zmáčknout a posouvat nahoru, až tato zapadne.

• Provoz

Zabudovaná pojistka proti samovolné ráně zabráňuje nezamýšlenému spuštění elektrického sponkovače.

Ke spuštění rány může proto dojít pouze následovně:

Přitiskněte elektrický sponkovač nosem sponkovače na materiál a stiskněte za-/vypínač.

Používání spon

Vložte spony, jak je zobrazeno na obr. 4, do zásobníku.



Používání hřebíků

Vložte hřebíky, jak je zobrazeno na obr. 5, do zásobníku.

5



Sešívání textilií, látek, kůže, atd.

Elektrický sponkovač přitisknout na zvoleném místě nosem sponkovače k předmětu a stisknout za-/vypínač.

Sešívání dřevěných listů

K sešívání dřevěných listů by měly být používány pouze hřebíky. Elektrickým sponkovačem na dřevěné listy nepřítlačovat moc silně, protože by jinak mohla vzniknout poškození povrchu dřevěných listů.

5. Údržba a péče

Dodržování zde uvedených pokynů pro údržbu zajišťují tomuto kvalitnímu výrobku dlouhou životnost a bezporuchový provoz.

Před každým začátkem práce přezkontrolujte zda pevně sedí zásobník. Přístroj čistěte důkladně a ihned po práci.

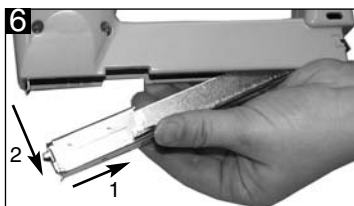
Obzvlášť při šikmém přiložení elektrického sponkovače se může stát, že se spony zaseknou.

V tomto případě elektrický sponkovač ihned vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

Pozor: před všemi pracemi na elektrickém sponkovači vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky!

• Odstranění zaseknutých spon

K odstranění zaseknutých spon musí být zásobník kompletně vyndán. Potom můžete kompletní zásobník vyjmout. Pomocí vhodných kleští (obr. 6) nyní opatrně odstraňte zaseké spony.

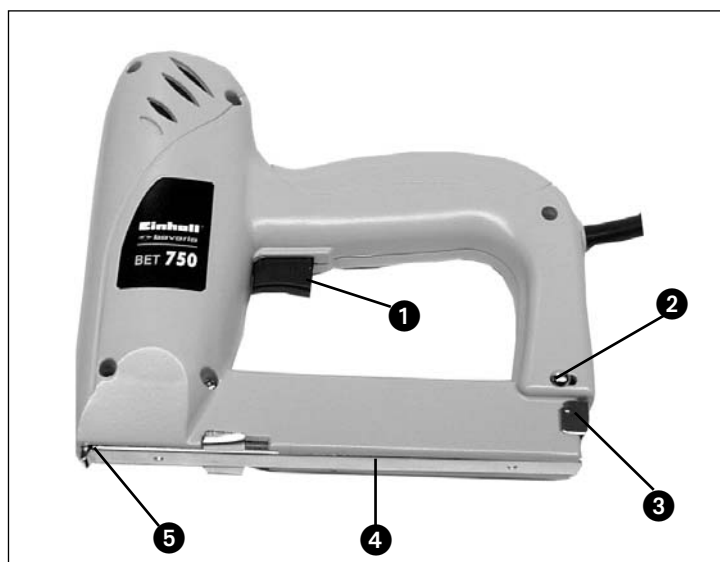


Smontování provést v opačném pořadí.

Před příštím uvedením do provozu se ubezpečte, zda je zásobník správně a úplně zasazen a zda byl svorník zcela prostrčen.

H

A gép leírása



- 1 Be - ki - kapcsoló
- 2 Magazintartó csapszeg
- 3 Magazintoló
- 4 Magazin
- 5 Szegecselőorr


Tisztelt vevő,

az elektromos szegecselő első használatba vétele előtt kérjük olvassa át az utasítást és vegye figyelembe az üzemeltetéssel kapcsolatos használati és karbantartási utasításokat. Kérjük tárolja ezt az utasítást mindig a készülék mellett.

1. A szállítás terjedelme

1 darab elektromos szegecselő
100 darab kapocs
100 darab szög

2. Technikai adatok

Hálózati csatlakozás:	230 V 50 Hz
Lövés sorozat:	20 lövés / percenként.
Kapocs szélesség	10 mm
Kapocs hosszúság	10 - 16 mm
Kapocs vastagság	0,8 - 1,3 mm
A szög hosszúsága	10 - 16 mm
A szög vastagsága	0,8 - 1,3 mm
Súly	0,95 kg
Hangnyomásmérték LPA:	84,3 dB (A)
Hangteljesítménymérték LWA:	97,3 dB (A)
Vibrálás a_w	6,737 m / s ²
Védőizolálva	II / 

Vegye figyelembe:

A szegecselővel való munkálatoknál a szükséges védőruházatot és különösen a védőszemüveget viselni kell. Vegye figyelembe a biztonsági rendelkezéseket.

3. Rendeltetésszerű alkalmazás

Az elektromos szegecselőt, a megfelelő kapcsok és szögek felhasználásával a textilárúk, bőr és fa összefűzésére és odaerősítésére lehet alkalmazni.

Az elektromos szegecselő csak rövid idejű üzemeltetésre van meghatározva. Az állandó üzemeltetésnél felmelegszik. A növekvő melegedés által csökken a teljesítménye. Felmelegedés esetén tartson szünetet és hagyja az elektromos szegecselőt lehűlni.

FIGYELEM!

Saját biztonsága érdekében csak a használati utasításban megadott kapcsokat és szögeket használjon. Más kapcsok és szögek használata sérülési veszélyt jelenthet az ön számára.

Amikor a gépet nem használja, valamint minden karbantartási munkánál és a kapcsok vagy a szögek cseréjénél húzza ki okvetlenül a hálózati dugót!

4. Üzembevétel

• A kapcsok berakása, ábrák 1 -től - 3 -ig

Kapcsolja ki az elektromos szegecselőt és húzza ki a hálózati dugót.

Nyomja és tolja lefelé a magazinreteszelt (1 - es ábra).

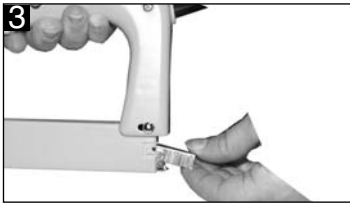


Húzza ki hátrafelé a magazintól az elektromos szegecselőből. (2 -es ábra)



H

Töltse fel a magazint kapsokkal vagy szögekkel. A magazin max. befogadóképessége 120 kaps. (3 -as ábra)



Az összerakás a fordított sorrendben történik. A magazintól ütközésig betolni, a magazinreteszeltől nyomni és felfelé tolni, míg be nem reteszeli.

• **Üzemeltetés**

A beépített lövés biztosító megakadályozza az elektromos szegecselő akaratlan lövés kiváltását.

Ezért a lövés kiváltás csak a következő módon lehetséges:

Nyomja az elektromos szegecselőt a szegecselővel az anyagra és működtesse a be - ki - kapcsolót.

A kapsok használata

Az 4 -ös ábrán mutatott módon tegye be a kapsokat a magazinba.



A szögek használata

A 5 -os ábrán mutatott módon tegye be a szögeket a magazinba.



Textilárúk, anyagok, bőrök stb. tűzdelése.

Az elektromos szegecselőt a kívánt helyen a szegecselővel a tárgyra nyomni és a be - ki - kapcsolót működtetni.

Faléc tűzdelése

Faléc tűzdelésére csak szögeket használjon. Ne nyomja az elektromos szegecselőt túl erősen a falécre, mert különben megsérülhet a faléc felülete.

5. Karbantartás és ápolás

Az itt megadott karbantartási utasítások betartása, biztosítja ennek a minőségi terméknek a hosszú élettartamát és a zavartalan üzemeltetését.

Minden munkakezdés előtt ellenőrizze le a magazint szoros fekvésre. Rögtön a munka után tisztítsa meg alaposan a gépet.

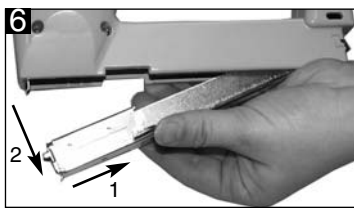
Mindenek előtt az elektromos szegecselő ferde felhelyezésekor megtörténhet, hogy a kapsok beszorulnak.

Ebben az esetben kapcsolja azonnal ki az elektromos szegecselőt és húzza ki a hálózati dugót.

Figyelem: az elektromos szegecselőn végzett bármilyen fajta munka előtt, húzza ki a hálózati dugót a hálózati aljzatból!

• A beszorúlt kapcsok eltávolítása

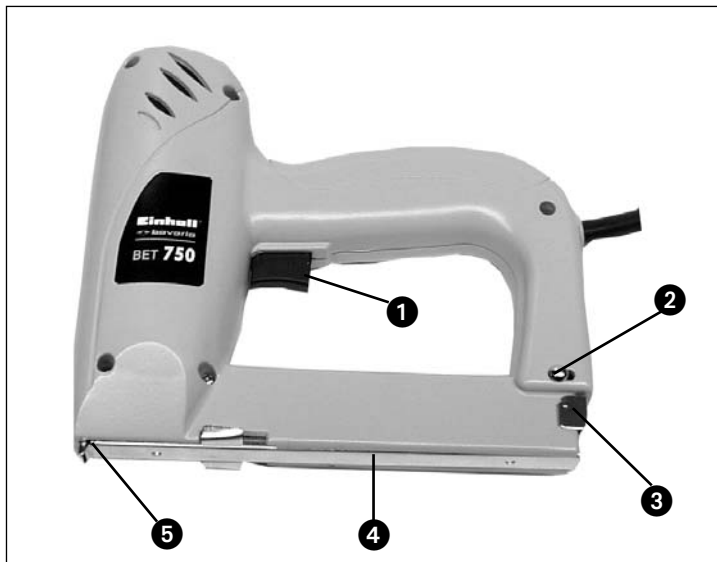
A beszorult kapcsok eltávolításához a magazint komplett ki kell venni. Ezután ki tudja venni az egész magazint. Távolítsa el óvatossan, egy megfelelő fogó segítségével a beszorult kapcsokat (6 -as ábra).



Az összeszerelés, fordított sorrendben történik.

A következő üzembe vétel előtt, bizonyosodjon meg arról, hogy a magazin helyessen és teljesen be van helyezve és a csapszeg teljesen át lett dugva.

SLO
OPIS APARATA



- 1 Stikalo za vklop / izklop
- 2 Držalo magacina
- 3 Potisni del magacina
- 4 Magacin
- 5 Nos spenjalnika

Spoštovani kupec!

Preden prvič uporabljate električni spenjalnik Vas prosimo, če preberete navodila in upoštevate napotke za uporabo in vzdrževanje. Ta navodila zmeraj hranite poleg aparata.

1. Obseg dobave

1 Električni spenjalnik

100 kosov spojki

100 žeblicev

2. Tehnični podatki

Priklon na omrežje:	230 V ~ 50 Hz
Število spenjanj:	20 / min
Širina sponk	10 mm
Dolžina sponk	10 - 16 mm
Debelina sponk	0,8 - 1,3 mm
Dolžina žeblicev	10 - 16 mm
Debelina žeblicev	0,8 - 1,3 mm
Teža:	0,95 kg
Hrupni tlak LPA:	84,3 dB (A)
Moč hrupa LWA:	97,3 dB (A)
Vibracije aW:	6,737 m/s ²
Zaščitna izolacija	II / □

Upoštevajte :

Pri delu s spenjalnikom uporabljajte potrebno zaščitno obleko, predvsem pa zaščitna očala.

Upoštevajte varnostne napotke.

3. Namenska uporaba

Električni spenjalnik je namenjen spenjanju in pritrditvi tkanin, usnja in lesa in je izdelan za uporabo odgovarjajočih sponk in žeblicev.

Električni spenjalnik je narejen za kratkočasno obratovanje in se pri daljši uporabi segreva. S povečanim segrevanjem se zmanjša učinkovitost spenjalnika. Ko se aparat segreje, naredite pavzo in ga pustite, da se ohladi.

POZOR!

Zaradi Vaše lastne varnosti uporabljajte samo sponke in žeblice, ki so navedeni v navodilih za uporabo. Uporaba drugih vrst sponk in žeblicev lahko privede do nevarnosti poškodb.

Ko ne uporabljate aparata ali, ko opravljate vzdrževanje in , ko zamenjujete sponke ali žeblice, obvezno potegnite vtič iz električnega omrežja !

4. Zagon aparata

• Vstavljanje sponk, Slike 1-3

Izključite električni spenjalnik in potegnite vtič iz električnega omrežja.

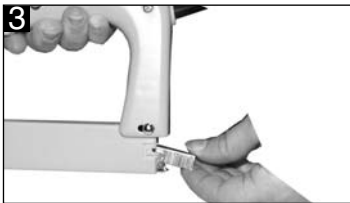
Pritisnite zapiralo magacina in potisnite zapiralo navzdol (Slika 1).



Potegnite potisni del magacina nazaj ven iz električnega spenjalnika (Slika 2).



SLO



Napolnite magacin s sponkami ali žebliji. Magacin sprejme največ 120 sponk (Slika 3).

Sesatvljanje poteka v obratnem vrstnem redu.

Potisni del magacina potisnite notri do konca, pritisnite zapiralo magacina in potisnite navzgor dokler ne vskoči v svoj položaj.

• Uporaba

Vgrajeno varovalo pred sprožitvijo preprečuje neželeni vklop električnega spenjalnika.

Sprožanje spenjanja se lahko zato vključi samo na sledeči način:

Pritisnite električni spenjalnik z nosom spenjalnika na material za spenjanje in pritisnite stikalo za vklop/izklop.

Uporaba sponk

Vstavite sponke v magacin kot je prikazano na sliki 4.



Uporaba žeblijev

Vstavite žeblje v magacin kot je prikazano na sliki 5.



Spenjanje tekstila, blaga, usnja, itd.

Električni spenjalnik pritisnite z nosom spenjalnika na željeno mesto na dotični predmet in pritisnite stikalo za vklop/izklop.

Spenjanje lesenih letev

Za spenjanje lesenih letev se lahko uporabljajo samo žebliji. Električni spenjalnik ne pritisnite premočno na leseno letev, ker v nasprotnem lahko pride do poškodovanja površine lesene letve.

5. Vzdrževanje in nega

Upoštevanje navedenih napotkov za vzdrževanje zagotavlja za ta kakovostni proizvod dolgo življensko dobo in nemoteno delovanje aparata.

Pred vsakim začetkom dela preverite pravilni položaj namestitve magacina. Aparat temeljito očistite po končanem delu.

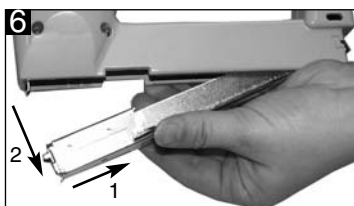
Predvsem pri poševnem nameščanju električnega spenjalnika se lahko zgodi, da se sponke zataknejo.

V takšnem primeru takoj odklopite električni spenjalnik in potegnite ven električni vtičač.

Pozor: Pred vsakim delom z električnim spenjalnikom potegnite električni vtičač iz električne vtičnice!

· Odstranjevanje zataknenih sponk

Za odstranjevanje zataknenih sponk je potrebno v celoti vzeti ven magacin tako. Potem lahko vzamete ven celotni magacin. Pazljivo odstranite samo zataknjene sponke z odgovarjajočimi kleščami (Slika 6).

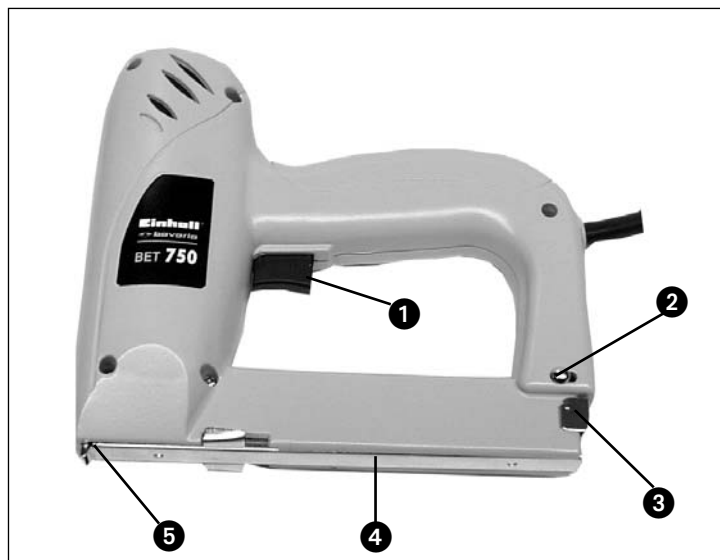


Ponovno sestavljanje poteka v obratnem vrstnem redu.

Prepričajte se pred naslednjo uporabo spenjalnika, če je magacin pravilno in do konca vstavljeni in, če je varovalni zatič potisnjeni skozi do konca.

HR

Opis uređaja



- 1 Okidač
- 2 Svornjak za fiksiranje magazina
- 3 Kliznik magazina
- 4 Magazin
- 5 Nos klamerice

Poštovani kupče,
prije prve upotrebe električne klamerice molimo da pročitate nalog i da uvažite upute za rukovanje, održavanje i rad.
Čuvajte ovaj nalog uvijek zajedno s aparatom.

1. Opseg isporuke

1 Električna klamerica

100 komada spajalica

100 komada čavala

2. Tehnički podaci

Napajanje:	230 V ~ 50 Hz
Slijed hitaca:	20 hitaca/min.
Širina spajalica	10 mm
Duljina spajalica	10 - 16 mm
Debljina spajalica	0,8 - 1,3 mm
Duljina čavala	10 - 16 mm
Debljina čavala	0,8 - 1,3 mm
Težina:	0,95 kg
Razina tlaka zvuka LPA	84,3 dB (A)
Razina snage zvuka LWA	97,3 dB (A)
Vibracija aw	6,737 m/s ²
Zaštitno izolirana	II / 

Pazite:

Prilikom rada s klamericom nosite potrebnu zaštitnu opremu, osobito zaštitne naočale. Uvažite sigurnosne propise.

3. Namjenska upotreba

Električna klamerica je konstruirana za spajanje i pričvršćivanje tekstila, kože i drvo, uz upotrebu odgovarajućih spajalica i čavala.

Električna klamerica je konstruirana za kratkotrajni rad. Pri trajnom radu se zagrijava. Usljed rastućeg zagrijavanja se smanjuje učinak.

U slučaju zagrijavanja pravite stanku i pustite da se električna klamerica ohladi.

PAŽNJA!

U interesu vlastite sigurnosti koristite samo spajalice i čavle koji su navedeni u nalogu za upotrebu. Uporaba drugih spajalica i čavala može prouzročiti opasnost od ozljeđda.

Kada ne upotrijebite alat, prije svakog rada održavanja i prije zamjenjivanja spajalica i čavala obavezno izvadite utikač iz utičnice!

4. Puštanje u funkciju

· Ubacivanje spajalica, slike 1-3

Isključite električnu klamericu i izvadite utikač iz utičnice.

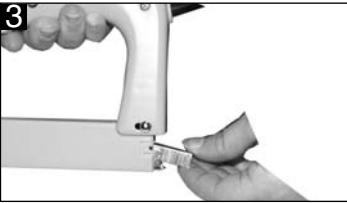
Pritisnite zatvarač magazina pa ga gurnite nadolje (slika 1).



Izvadite kliznik magazina iz električne klamerice unazad (slika 2).



HR



Napunite magazin spajalicama i čavlima. U magazin staju najviše 120 spajalica (slika 3).

Montaža se vrši u obratnom redoslijedu.

Ugurnite kliznik magazina do kraja, pritisnite zatvarač magazina i gurnite ga nagore dok ne uskoči.

• Rad

Za deblokiranje okidača gurnite osigurač udesno. Ugrađena kočnica sprečava nehotimično okidanje električne klamerice.

Klamerica se zato može uključiti samo kako slijedi:

Pritisnite nos električne klamerice na materijal i pritisnite okidač.

Uporaba spajalica

Stavite spajalice u magazin, kao što je prikazano na slici 4.



Uporaba čavala

Stavite čavle u magazin, kao što je prikazano na slici 5.



Klamanje tekstila, tkanine, kože itd.

Pritisnite nos električne klamerice na željeno mjesto na predmetu i pritisnite okidač.
Spajanje drvenih letvica

Za spajanje drvenih letvica valja koristiti samo čavli.

Nemojte električnu klamericu pritisnuti na drvenu letvicu prejako, inače se površina letvice može oštetiti.

5. Održavanje i njega

Poštivanje ovih uputa za održavanje osigurava dug vijek trajanja i nesmetani rad ovog kvalitetnog proizvoda.

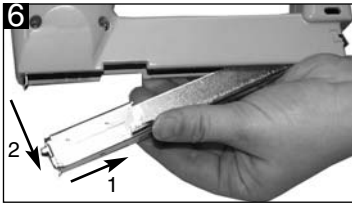
Prije početka rada uvijek provjerite da li magazin čvrsto stoji u svojem ležištu. Očistite uređaj brižljivo i odmah nakon rada.

Osobito kada se električna klamerica postavi nako- so, može se desiti da spajalice zaglave. U tom slučaju odmah isključite električnu klamericu i izvadite utikač iz utičnice.

Pažnja: Prije svih radova na električnoj klamerici izvadite utikač iz utičnice!

• Uklanjanje zaglavljениh spajalica

Za uklanjanje zaglavljениh spajalica se magazin kompletno mora izvaditi. Zatim možete izvaditi kompletan magazin. Odstranite zaglavljenu spajalicu polaganо pomoću prikladnih kliješta (slika 7).



Montaža se vrši u obratnom redoslijedu.

Uvjerite se prije sljedećeg puštanja u funkciju da je magazin ispravno i kompletno ugrađen, a svornjak skroz proturen.



- D EG Konformitätserklärung
- GB EC Declaration of Conformity
- F Déclaration de Conformité CE
- NL EC Conformiteitsverklaring
- E Declaracion CE de Conformidad
- P Declaração de conformidade CE
- S EC Konformitetsförklaring
- YH EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N EC Konfirmatsetserklæring
- RU EC Заявление о соответствии
- HR DichiaraZIONE di conformità CE
- RO Declarație de conformitate CE
- TR AT Jygynluk Deklarasyonu

- GR EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseserklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformkijelentés
- SLJ EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhásenie EU o konformite



BET 750

Der Unterzeichnende erklärt in Namer der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De onteekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes

O signatário declara em nome da firma conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeer nimissä, että seuraavia direktiivejä ja standardeja:

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.

Imzalayan kisi, firma adına ürünün aşağıda anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu beyan eder.

εν ονόματι της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμφώνια του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podpisani imenom firme prolašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niže podpisani oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisujući zavezane erlašuje firmu, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

- | | | |
|--|---|-------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | ISC GmbH |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG | Eschenstraße 6 |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG | 94405 Landau/lsar |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WM}dB(A); L _{WA}dB(A) | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | | |

EN 50144-1; prEN 50144-2-16; EN 61000-4-2; EN 61000-4-4; EN 61000-4-5; EN 61000-4-11

Landau/lsar, den 13.01.2003

Brunhözl
Brunhözl
Leiter Produkt-Management

Pflaum
Pflaum
Produkt-Management

Archivierung / For archives: BET-0704-28-4186850-E

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

© GARANTIEURKUNDE

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 2 Jahre.

Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler.

Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Keine Gewährleistung für Folgeschäden.

Ihr Kundendienstansprechpartner

Technische Änderungen vorbehalten
Technical changes subject to change
Sous réserve de modifications
Technische wijzigingen voorbehouden
Salvo modificaciones técnicas
Salvaguardem-se alterações técnicas
Förbehåll för tekniska förändringar
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
Der tages forbehold for tekniske ændringer
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών
Con riserva di apportare modifiche tecniche
Tekniske endringer forbeholdes
Technické zmeny vyhradeny
Technikai változások jogát fenntartva
Tehnične spremembe pridržane.
Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
Teknik değişiklikler olabılır

EH 01/2003

® Garanciaokmány

A garancia időtartama 24 hónap és a vásárlás napjával kezdődik.

A szavatosság csakis a kivitelezési hiányokra vagy az anyagi és működési hibákra terjed ki.

Az ehhez szükséges pótalkatrészeket és a munkaidőt nem számítjuk fel.

Nem szavatolunk a másodlagos károkért.

Az Ön vevőszolgálati partnere.

® ZÁRUČNÍ LIST

Záruční doba začíná dnem koupě a činí 2 rok.

Záruka bude poskytnuta v případě chybného provedení nebo vadý materiálu a funkčnosti.

K tomu potřebné náhradní díly a pracovní doba nebudou účtovány.

Záruka se nevztahuje na následné škody.

Váš zákaznický servis

® GARANCIJSKI LIST

Garancijski rok začne teči z dnem nakupa in znaša 2 leti.

Garancija velja za pomanjkljivo izvedbo ali napake na materialu ali pri delovanju. Uporabljeni rezervni deli in eventualni porabljen čas za delo se ne obračunajo.

Garancije za posledično škodo ni.

Vaša kontaktna oseba v servisni službi

® GARANCIJSKI LIST

Garantni rok počinje od dana kupnje, a 2 godine.

Jamstvo preuzimamo za tvorničke greške ili za greške

u materijalu ili u funkciji. Za to potrebni rezervni dijelovi i radno vrijeme se ne naplaćuju.

Ne preuzimamo jamstvo za posljedične štete.

Vaš servisni partner

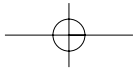
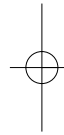
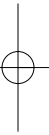


Lined writing area consisting of 20 horizontal lines.





Horizontal lines for writing, consisting of 17 parallel lines spanning the width of the page.



- D** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landaufear
Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International
St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2358737, Fax (052) 2358700
- GB** Einhell UK Ltd
Unit 5 Morpeth Wharf
Twehe Quay
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** ARC EN CIEL ELECTRONIQUE
Z.A. BP 16
F-93000 ST GEORGES/Baulche
Resp. SAV: Olivier DEMEAUX
Pièces détachées: Michel RODIER
Tel. 03 86 48 11 89; Fax 03 86 48 39 58
mail: aec.e@wanadoo.fr
- NL** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- E** Comercial Einhell, S.A.
Travesía Villa Ester, 9 B
Polígono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
- P** Einhell Portugal Lda.
Apartado 2100
Rua da Aldeia, 225 Apartado 2100
P-4410-459 Arozeiro (VNG)
Tel. 122 0917500 Fax 122 0917529
- I** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavia
Bergsøevæl 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- S** Hasse Haraldson
Barlastgatan 3
S-41463 Göteborg
Tel. 031 123160, Fax 031 123165
- N** Einhell Norge AS
Sophus Buggesvåg 48
Postboks 2005
N-3255 Larvik
Tel. 033 179840, Fax 033 179841
- FR** Kauppahuone Harju OY
Korjaamonkatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z o.o.
Ul. Wymysłowskiego 1
PL-55-060 Nowa Wies Wroclaska
Tel. 071 3346503, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Service
Pannoniastr. 32
H-1138 Budapest
Tel. 01 2370494, Fax 01 2370495
- TR** Sermak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594955, Fax 0216 4429325
- SK** Agi s.r.o.
Stefanikova 10
SK-91101 Treicin
Tel. 32 7445270, Fax 32 7445270
- RO** Einhell Distribution SRL
Drumul Odali 26 A
Otopeni, Ilfov
RO-075100 Bucuresti
Tel. 021 2664302, Fax 021 2664313
- CZ** Poker Plus S.R.O.
Areal vù Bechovice
Budava 10 B
CZ-19011 Prahe - Bechovice 911
Tel. 02579 10204, Fax 02579 10204
- BG** Slav GmbH
Mihail Koloni str. 18 W
BG-9000 Varna
Tel. 052 601653
- HR** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR-43224 Lepoglavlje
Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- SI** GMA-Elektromechanika d.o.o.
Cesta Andreja Bencica 115
SLO 1000 Ljubljana
Tel. 01/5556304, Fax 01/5183803
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial Company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18345 Piraeus
Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RU** Bermas, Moscow
Alulyevskoe shosse, 2A
RUS-127273 Moscow
Tel. 095 5401750 (central office)
RUS-127273 Moscow
Tel. 095 9033761 (Repair center Moscow)
Tel. 812 2240544 (Repair center St. Petersburg)
- LT** Dribala
Metalo str. 23
LT-02190 Vilnius
Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- EE** AS Baitoli
Rouu alev
Haaslava vald
EE-62102 Tartu
Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- IR** Alborz Abzar Co. Ltd.
No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.
IR-11146 Teheran
Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- RS** Einhell BiH d.o.o.
Poslovni Centar 96
BA-72250 Vitez
Tel. 030 717250, Fax 030 717255
- ZA** Eurasia Industrial and Automotive Supply
3, Bessamer Str.
Duncanville
ZA-Vereeniging 1939
Tel. 016 455 571 2, Fax 016 455 571 6
- BY** Svyaz Prominvest Ltd.
#207-11, Skaryn av.
BY-220023 Minsk
Tel. 017 2642777, Fax 017 2642591
- SR** Wobby House
Braće Ribnikara 55
SCG-21000 Novi Sad
Tel. 021 4722216, Fax 021 4722217